



STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO

Ripartizione 1 – Affari generali
Gare e appalti

Abteilung 1 – Allgemeine Angelegenheiten
Ausschreibungen und Vergabeverfahren

GARA SERVIZI ASSICURATIVI

AUSSCHREIBUNG DER VERSICHERUNGSDIENSTE

INTEGRAZIONE

ERGÄNZUNG

All'art. 2, paragrafo 2.4, del disciplinare viene aggiunto il seguente periodo:

Art. 2, Abschnitt 2.4, der Ausschreibungsbedingungen wird folgender Absatz hinzugefügt:

L'istituto bancario o assicurativo garantisce il pagamento in favore della Stazione Appaltante della sanzione pecuniaria di cui agli art. 38 comma 2-bis e art. 46 comma 1-ter del Codice dei Contratti, nella misura stabilita dal presente disciplinare di gara.

Das Bankinstitut bzw. die Versicherungsgesellschaft garantiert gegenüber der Vergabestelle die Bezahlung der Geldstrafe, welche gemäß Artt. 38, Abs. 2-bis und 46, Abs. 1-ter des Kodex der Verträge verhängt wurde und dessen Höhe in den gegenständlichen Ausschreibungsbedingungen festgelegt ist.

La mancanza di tale ulteriore garanzia costituisce irregolarità soggetta a sanzione e da sanare.

Der Mangel dieser weiteren Bürgschaft stellt eine Unregelmäßigkeit dar, die der Zahlung der Geldstrafe unterworfen ist und saniert werden muss.

Distinti saluti

Mit freundlichen Grüßen

LA DIRETTRICE DELLA I RIPARTIZIONE / DIE DIREKTORIN DER I. ABTEILUNG
Avv. RA Dr. Daniela Cinque

